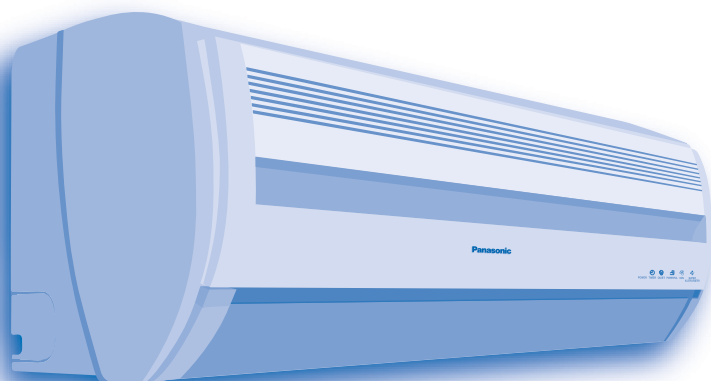


Panasonic®

Operating Instructions Air Conditioner

CS-V28EKE

CU-V28EKE



ENGLISH
ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS
PORTUGUÊS
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
БЪЛГАРСКИ

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruiksinstructies grondig na en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.

Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Преди да задействате климатика, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

2 ~ 9

10 ~ 17

18 ~ 25

26 ~ 33

34 ~ 41

42 ~ 49

50 ~ 57



Manufactured by:

Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.

Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam Industrial Site,
40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

© 2005 Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn Bhd
(11969-T). All rights reserved. Unauthorized copying
and distribution is a violation of law.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Definición

Para prevenir daños personales, daños a otras personas o daños materiales, se deben seguir las instrucciones siguientes.

El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:



Advertencia

Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.



Precaución

Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:



Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.



Estos símbolos denotan acciones que son OBLIGATORIAS.



Advertencia

Durante la instalación

- No instale, desinstale ni reinstale la unidad usted mismo; una instalación incorrecta podría causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios. Consulte con un distribuidor autorizado o con un especialista para realizar el trabajo de instalación.
- Este equipo debe estar conectado a tierra e instalado con interruptor de circuito con toma de tierra. En caso de mal funcionamiento podría provocar descargas eléctricas o un incendio.

Durante el funcionamiento



- No conecte otros aparatos a la misma toma de corriente.
- No manipule los cables de alimentación.
- No utilice cables de extensión.
- No utilice la unidad con las manos mojadas.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la unidad interior o exterior.
- No intente reparar la unidad usted mismo.
- No utilice pilas recargables (Ni-Cd).
- No deje el mando a distancia al alcance de bebés y niños pequeños para evitar que ingieran accidentalmente las pilas.



- Utilice el cable de alimentación especificado.
- Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.
- Extraiga las pilas si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo.
- Para que el mando a distancia funcione bien, es necesario insertar las pilas según la polaridad indicada.



- En caso de emergencia o si se detecta una situación anómala (por ejemplo, olor a quemado), apague y desenchufe la unidad.



Precaución

Durante la instalación



- Verifique que los tubos de drenaje estén conectados adecuadamente. De lo contrario, podrían producirse pérdidas de agua.



- No instale la unidad en una atmósfera potencialmente explosiva.

Durante el funcionamiento



- No lave la unidad con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- No utilice la unidad para otros fines, como la conservación de alimentos.
- No utilice ningún equipo combustible en la dirección del flujo de aire.
- No apoye ni coloque ningún objeto en la unidad interior o exterior.
- No se exponga directamente al aire frío durante un periodo prolongado de tiempo.



- Apague la unidad antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento.
- Desconecte la unidad si no va a utilizarla durante un periodo prolongado de tiempo.
- Este aparato de aire acondicionado dispone de un dispositivo incorporado de protección frente a sobrecargas. Sin embargo, y para evitar posibles averías provocadas por tormentas eléctricas especialmente violentas, se recomienda desenchufar la unidad. No toque el aparato de aire acondicionado si hay tormentas: podría sufrir una descarga eléctrica.



- Ventile la habitación con regularidad.
- Después de haber utilizado la unidad durante periodos de tiempo prolongados, compruebe que el bastidor de instalación no esté dañado.

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	10
INFORMACIÓN REGLAMENTARIA	11
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	12
FUNCIONES AUTO, COOL, DRY	13
VELOCIDAD DEL VENTILADOR, CIRCULACIÓN DEL AIRE	14
FUNCIONES POWERFUL, QUIET, ION	15
TEMPORIZADOR	16
CUIDADO Y LIMPIEZA	17

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Este aparato no debe ser utilizado por niños ni por personas discapacitadas sin supervisión. Se debe vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

Requisitos medioambientales



Cómo deshacerse de las pilas

Debe reciclar las pilas o deshacerse de ellas correctamente.

Cómo deshacerse del aparato



“Instrucciones para usuarios finales” de aparatos de aire acondicionado:

Este aparato de aire acondicionado incluye la marca mostrada arriba, que indica que no debe deshacerse del equipo eléctrico del mismo modo que lo haría con otros desechos domésticos. Los países de la Comunidad Europea (*) cuentan con un sistema dedicado a la recolección de este tipo de productos. No intente desmontar el sistema por sus propios medios, ya que podría tener efectos nocivos sobre su salud y dañar el entorno por la manipulación incorrecta de desechos. La extracción y desecho del refrigerante, el aceite y otras piezas debe ser llevado a cabo por un instalador cualificado y siempre siguiendo las normativas locales y nacionales correspondientes. Los aparatos de aire acondicionado deben tratarse como dispositivos de tratamiento especializado para su reutilización, reciclaje y recuperación, y no deben eliminarse dentro del flujo normal de desechos municipales. Póngase en contacto con un instalador, distribuidor o autoridad local para obtener más información. También se pueden aplicar sanciones por una incorrecta manipulación de productos de desecho, según las leyes nacionales.

**sujeto a la legislación nacional de cada Estado Miembro*

Información relativa al modo de deshacerse de productos eléctricos en otros países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si quiere deshacerse de este producto, póngase en contacto con un instalador, distribuidor o autoridad local para informarse sobre el método más adecuado.

■ Condiciones de funcionamiento

Utilice este aparato de aire acondicionado dentro del siguiente intervalo de temperaturas.

Temperatura (°C)	Interior	
	*DBT	*WBT
Máxima	32	23
Mínima	16	11

Temperatura (°C)	Exterior	
	*DBT	*WBT
Máxima	43	26
Mínima	16	11

**DBT: Temperatura en seco*

**WBT: Temperatura en húmedo*

ESPAÑOL

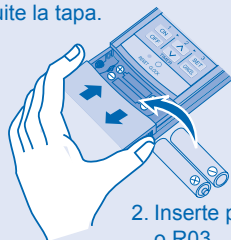
Nota:

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado. Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

■ Acerca de

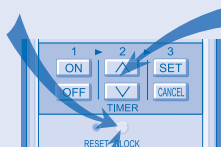
Preparación del mando a distancia

1. Quite la tapa.



2. Inserte pilas AAA o R03.

3. Pulse el botón CLOCK.



4. Pulse para ajustar la hora.

5. Vuelva a pulsar el botón.

6. Cierre la tapa.

- El temporizador funcionará según la hora actual ajustada.
- La vida útil de las pilas suele ser aproximadamente de 1 año.

Señal del mando a distancia

- Asegúrese de que el paso de la señal no esté obstruido.
- Distancia máxima: 10m
- Algunos tipos de lámparas fluorescentes pueden afectar a la transmisión de la señal.

Consulte con el distribuidor más cercano.

Botón de encendido/apagado automático (AUTO OFF/ON)

Acción	Modo
Pulsar una vez.	Funcionamiento automático
Pulsar y mantener presionado hasta que suene un pitido; después, soltar.	Enfriamiento

- Para apagar (OFF), volver a pulsar el botón de encendido/apagado automático (AUTO OFF/ON).

- Para activar y desactivar el sonido de recepción de la señal del mando a distancia.

1. Pulse hasta que suene un solo pitido y después suelte.

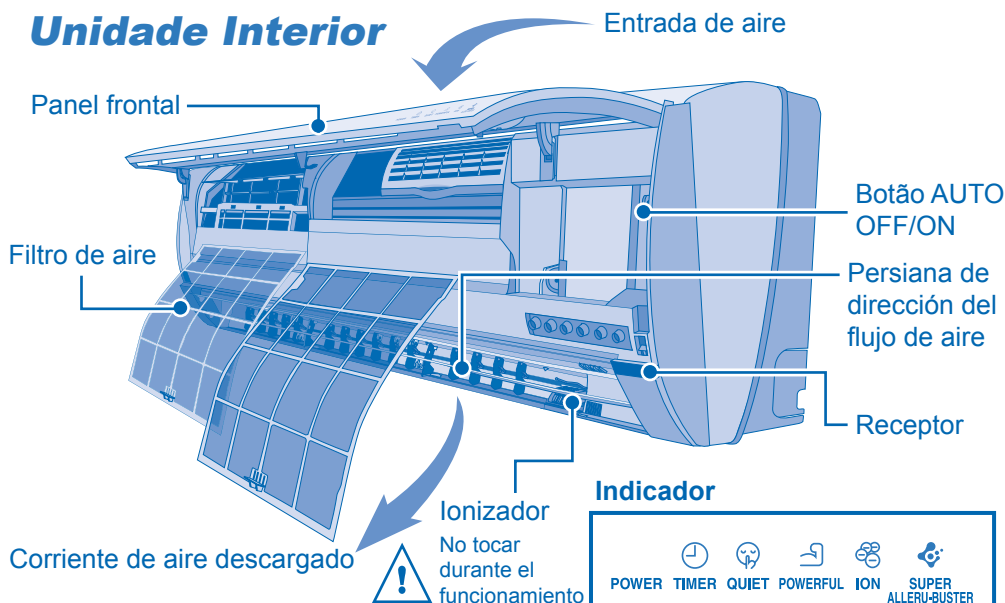
2. Vuelva a pulsar hasta que suenen dos pitidos y después suelte.

3. Pulse para activar y desactivar el sonido.

(Pitido largo: OFF; pitido corto: ON)

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Unidade Interior

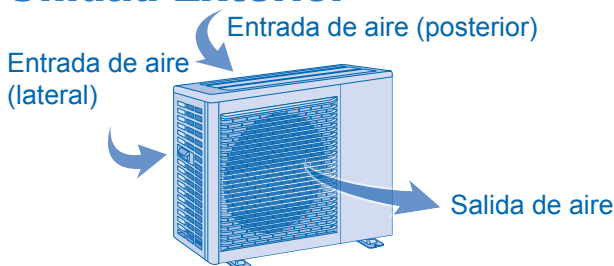


Corriente de aire descargado

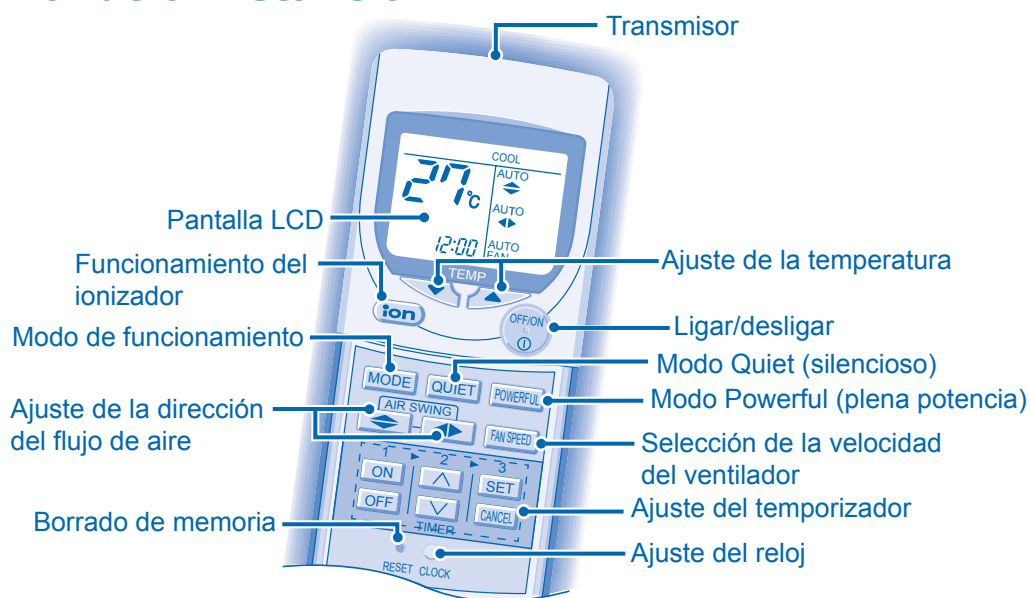


No tocar durante el funcionamiento

Unidade Exterior



Mando a Distancia

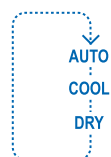


FUNCIONES AUTO, COOL, DRY

2

MODE

Seleccione el funcionamiento deseado.



1



Inicie el funcionamiento.

3

Ajuste la temperatura.



- El dispositivo de purificación de aire Supersonic (Super allerbuster) funciona automáticamente al encender la unidad.
- Las funciones **POWERFUL**, **QUIET** y **ion** pueden activarse en todos los modos de funcionamiento.
- Pulse el botón **OFF/ON** otra vez para detener el funcionamiento.

Detalle funcionamiento

AUTO - Función automática

- La unidad selecciona el modo de funcionamiento en función de la temperatura ambiente.
- Una vez seleccionado el modo de funcionamiento, la unidad utilizará las siguientes temperaturas estándar:

Temperatura ambiente	Modo de funcionamiento	Temperatura estándar de ajuste
23°C y superior	Cool (enfriamiento)	25°C
Por debajo de 23°C	Dry (secado)	22°C

- Pulse o para cambiar los ajustes de temperatura en "HI" (alta) o "LO" (baja), tal como se muestra en la tabla:

Modo de funcionamiento	HI (alta)	LO (baja)
Cool (enfriamiento)	27°C	23°C
Dry (secado)	24°C	20°C

COOL - Función de enfriamiento

- Permite disfrutar del efecto de enfriamiento a la temperatura deseada.
- Puede seleccionar una temperatura en el intervalo de 16°C ~ 30°C.

DRY - Función de secado suave

- Conserva el entorno sin humedad gracias al funcionamiento leve de refrigeración.
- Durante la función de secado suave, el ventilador interior funciona a baja velocidad.
- Puede seleccionar una temperatura en el intervalo de 16°C ~ 30°C.

Sugerencia

- Un ajuste de temperatura 1°C por encima de la temperatura deseada equivale a un ahorro de energía del 10%.

Localización de averías

- Sale neblina de la unidad interior.
 - Condensation effect due to cooling process.
- El acondicionador de aire no enfría eficazmente.
 - Compruebe que la temperatura se ha ajustado correctamente.
 - Compruebe que las ventanas y las puertas están bien cerradas.
 - Compruebe que los filtros se han limpiado o cambiado.
 - Compruebe que las tomas de entrada y salida de aire no están obstruidas.
- Se escucha un sonido similar a agua fluyendo durante el funcionamiento.
 - Es el paso del refrigerante en el interior de la unidad.

■ Detalle funcionamiento

FAN SPEED

- Hay 3 niveles de velocidad del ventilador, además de la velocidad automática*.

* Si está ajustada la velocidad automática del ventilador, la velocidad del ventilador se ajustará automáticamente según el tipo de funcionamiento.

CIRCULACIÓN DEL AIRE

- Mantiene la habitación ventilada.
- Existen 5 opciones para la dirección vertical y horizontal del flujo de aire.
- No ajuste la persiana vertical y horizontal de dirección del flujo de aire manualmente.

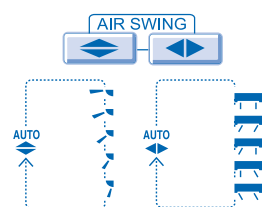


- Si está ajustada la dirección vertical del flujo de aire automática, la persiana sube y baja automáticamente.



- Si está ajustada la dirección horizontal del flujo de aire automática, la persiana gira a la izquierda y a la derecha automáticamente.

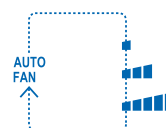
VELOCIDAD DEL VENTILADOR, CIRCULACIÓN DEL AIRE



Ajuste la persiana de dirección del flujo de aire.

FAN SPEED

Seleccione la velocidad del ventilador.



Localización de averías



- Hay un olor extraño en la habitación.
 - Puede tratarse del olor a humedad producido por las paredes, las alfombras, los muebles o las telas de la habitación.
- El ventilador interior se para de vez en cuando con la velocidad del ventilador automática.
 - Con esto se eliminan los malos olores del ambiente.

FUNCIONES POWERFUL, QUIET, ION

■ Detalle funcionamiento

POWERFUL

- Para alcanzar la temperatura ajustada rápidamente.
- Funcionará durante 15 minutos y volverá al ajuste anterior.

QUIET

- Para proporcionar un ambiente silencioso.

ion

- Este ajuste produce el efecto de aire fresco gracias a la generación de iones negativos.

■ Sugerencia

- Para reducir el consumo de electricidad durante la refrigeración, cierre las cortinas para evitar que entre la luz del sol y el calor.

ion

Activa el funcionamiento del ionizador.

QUIET

Activa el funcionamiento silencioso.



Activa el funcionamiento a plena potencia.

- El funcionamiento del ionizador se puede activar de forma independiente.
- Los funcionamientos **POWERFUL** y **QUIET** no se pueden activar simultáneamente.
- Los funcionamientos **POWERFUL**, **QUIET** y **ion** se pueden cancelar volviendo a pulsar el botón correspondiente.

Localización de averías

- | | |
|--|---|
| • Funcionamiento ruidoso. | ► Es posible que la unidad se haya instalado inclinada o bien que el panel frontal no está bien cerrado. |
| • El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo. | ► El retraso responde a un dispositivo de protección del compresor de la unidad. |
| • La unidad exterior emite agua o vapor. | ► Se produce condensación o evaporación en los tubos. |
| • El indicador ION de la unidad interior parpadea. | ► Pulse ion dos veces. Si el indicador no deja de parpadear, consulte con el distribuidor más cercano. |

■ Detalle funcionamiento

- El temporizador de activación y desactivación permite encender o apagar el aparato de aire acondicionado automáticamente.
- Tal vez la unidad se inicie en modo preliminar antes de la hora real establecida si se ha ajustado el temporizador de encendido.
- Una vez configurado, el ajuste del temporizador se repite todos los días.
- En caso de fallo eléctrico, puede restablecer el ajuste previo (con la unidad encendida de nuevo) pulsando el botón **SET**.
- Si se cancela el temporizador, pulse **SET** para restablecer el ajuste previo.

■ Sugerencia

- Pulse y mantenga presionado el botón **CLOCK** durante aproximadamente 10 segundos para ajustar el formato de hora en 12 (am/pm) o 24 horas.

TEMPORIZADOR



- El temporizador sólo funciona correctamente si el reloj está bien ajustado.
- Puede ajustar el temporizador de activación (ON) o de desactivación (OFF) a la hora que desee. La unidad se encenderá y se apagará automáticamente.
- Para cancelar el temporizador de activación (ON) o el de desactivación (OFF), pulse **ON** o **OFF** y, después, pulse **CANCEL**.

Localización de averías

- | | |
|--------------------------------------|--|
| • Indicador TIMER siempre encendido. | ► Una vez configurado, el ajuste del temporizador se repite todos los días. |
| • El mando a distancia no funciona. | ► Las pilas no están bien colocadas o es necesario cambiarlas. |
| • La unidad no funciona. | ► El interruptor de circuitos está desconectado o el temporizador no está bien ajustado. |

CUIDADO Y LIMPIEZA



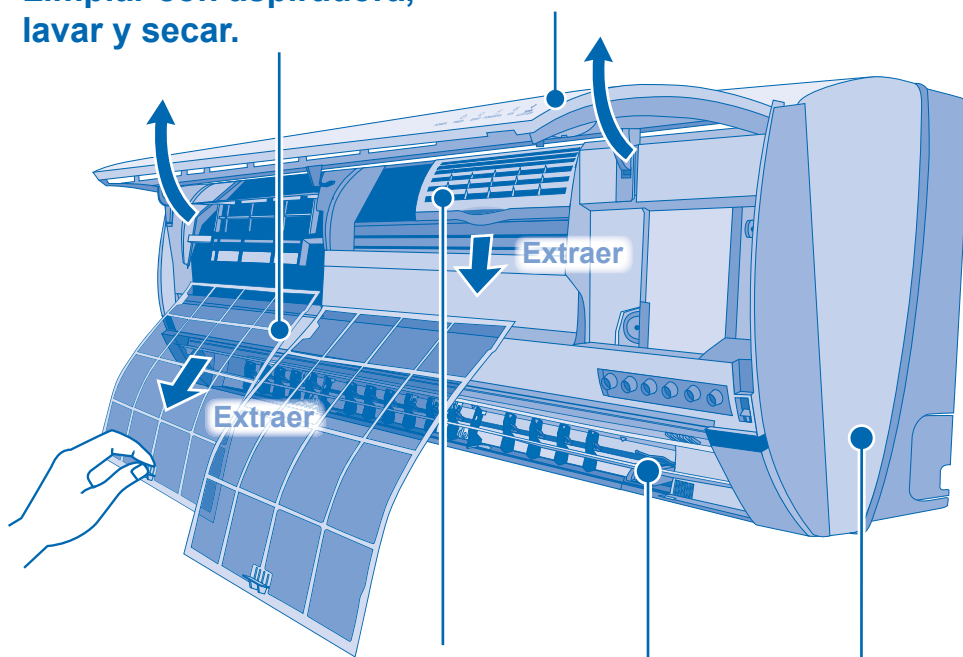
Apague la unidad antes de limpiarla

FILTRO DE AIRE

Limpiar con aspiradora, lavar y secar.

PANEL FRONTAL

Elevar el panel y tirar de él para quitarlo. Lavarlo y secarlo.

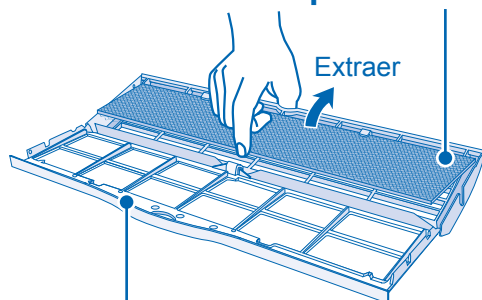


DISPOSITIVO DE PURIFICACIÓN DE AIRE SUPERSONIC

Limpiar con aspiradora el filtro super alleru-buster.

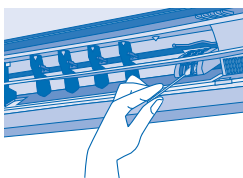
UNIDAD INTERIOR

Limpiar suavemente.



IONIZADOR

Limpiar con un bastoncillo de algodón.



Limpiar con aspiradora, lavar y secar el bastidor.

■ Instrucciones de lavado

- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones ($\approx$ pH7) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40°C.

UNIDAD INTERIOR

- Limpie la unidad suavemente con un paño suave y seco.

FILTRO DE AIRE

- Es necesario limpiar los filtros de aire cada dos semanas.
 - Reemplace los filtros dañados.
- Nº de referencia: CWD001193

SUPER ALLERU-BUSTER

- Se recomienda limpiar el filtro cada 6 meses.
 - Cambie el filtro cada 3 años o reemplace los filtros dañados.
- Nº de referencia: CZ-SA13P

IONIZADOR

- Se recomienda limpiar el ionizador cada 6 meses.

■ Sugerencia

- Limpie el filtro regularmente para conseguir los mejores resultados y reducir el consumo eléctrico.
- Consulte con su distribuidor más cercano para realizar inspecciones periódicas.

SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE:

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at inlet and outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between inlet and outlet vents:
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

INSPECCIÓN PERIÓDICA TRAS NO UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE UN TIEMPO PROLONGADO DE TIEMPO:

- Verifique las pilas del mando a distancia.
- Compruebe que las tomas de entrada y salida de aire no están obstruidas.
- Tras 15 minutos de funcionamiento, es normal que se produzca la siguiente diferencia de temperatura entre las tomas de entrada y salida de aire:
Enfriamiento: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

ESEGUIRE L'ISPEZIONE STAGIONALE DOPO UN PERIODO DI INATTIVITÀ PROLUNGATO:

- Controllo delle batterie del telecomando.
- Nessuna ostruzione alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
- Dopo 15 dall'avvio, è normale che vi sia una differenza di temperatura tra l'aria in ingresso e le aperture di uscita:
Raffreddamento: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

SEIZOENINSPECTIE NA LANGDURIGE INACTIVITEIT:

- Controleer de batterijen van de afstandsbediening.
- Controleer de inlaat- en uitlaatopeningen op obstructies.
- Het is normaal dat na 15 minuten gebruikstijd het temperatuurverschil tussen de inlaat- en uitlaatopeningen als volgt is:
Bij koelen: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

INSPECÇÃO SAZONAL APÓS UM PERÍODO DE INATIVIDADE PROLONGADO:

- Verifique as pilhas do controlo remoto.
- Os orifícios de entrada e saída devem estar desobstruídos.
- Após 15 minutos de funcionamento, é normal que a seguinte diferença de temperatura se verifique entre os orifícios de entrada e saída:
Arrefecimento: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

ΕΠΟΧΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ:

- Έλεγχος των μπαταριών του τηλεχειριστήριου.
- Έλεγχος αν παρεμποδίζονται οι αεραγωγοί εισόδου και εξόδου αέρα.
- Μετά από 15 λεπτά λειτουργίας, είναι φυσιολογικό να έχετε τις παρακάτω διαφορές θερμοκρασίας μεταξύ των αγωγών εισόδου και εξόδου:
Ψύξη: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

СЕЗОНЕН ПРЕГЛЕД СЛЕД ПРОДЪЛЖИТЕЛНО НЕИЗПОЛЗВАНЕ:

- Проверка на батериите на дистанционното управление.
- Премахване на евентуални прегради на входните и изходните вентилационни отвори.
- След 15 минути работа е нормално да има следната температурна разлика между входните и изходните вентилационни отвори:
Охлаждане: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY and CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the Remote Control.
- Water leak from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.



NO UTILICE LA UNIDAD SI...

Si se dan las siguientes circunstancias, CORTE LA ALIMENTACIÓN y LLAME al distribuidor autorizado:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Si hay escapes de agua de la unidad interior.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación está demasiado caliente.
- Los interruptores o los botones no funcionan correctamente.



FUNZIONAMENTO ANOMALO

Se si verifica una delle seguenti condizioni, spegnere immediatamente l'interruttore generale e chiamare il rivenditore autorizzato:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'unità interna perde acqua.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione su surriscalda in modo anomalo.
- Funzionamento anomalo di interruttori o pulsanti.



OMSTANDIGHEDEN WAARIN U HULP MOET INROEPEN

SCHAKEL DE STROOMTOEVOER UIT en RAADPLEEG een erkend verdeler onder de volgende omstandigheden:

- Een abnormaal lawaai tijdens de werking.
- Water of vreemde deeltjes zijn in de afstandsbediening binnengedrongen.
- Er lekt water uit de binneneenheid.
- De zekering springt regelmatig uit.
- De stroomdraad wordt onnatuurlijk warm.
- De schakelaars of knoppen werken niet zoals het hoort.



CRITÉRIOS SEM MANUTENÇÃO

DESLIGUE O SISTEMA DE ALIMENTAÇÃO e CONTACTE o Distribuidor Autorizado nas seguintes condições:

- Ruído anormal durante o funcionamento.
- Água/partículas estranhas entraram no controlo remoto.
- Fuga de água da unidade interior.
- Os interruptores do disjuntor desligam-se frequentemente.
- O fio distribuidor de corrente aquece de forma anormal.
- Os interruptores ou botões não estão a funcionar devidamente.



ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ και ΚΑΛΕΣΤΕ κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Θόρυβος κατά τη λειτουργία.
- Είσοδος νερού/σωματιδίων στο τηλεχειριστήριο.
- Διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Συχνή πτώση του ασφαλειοδιακόπτη.
- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
- Οι διακόπτες ή τα πλήκτρα δε λειτουργούν σωστά.



КРИТЕРИИ ЗА ПОВРЕДА

ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО и се ОБАДЕТЕ на оторизирания дистрибутор при следните условия:

- Необичаен звук по време на работа.
- Вода/чужди частици са попаднали в дистанционното управление.
- Изтича вода от Вътрешния уред.
- Прекъсвачът на ел. верига се изключва често.
- Захранващият кабел се загарява необичайно.
- Копчетата или бутоните не функционират правилно.



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>